

Problemas en torno del estudio y la edición crítica del *De Viris Illustribus* de Genadio De Marsella *



Estefanía Sottocorno

Universidad Nacional de Tres de Febrero - Universidad de Buenos Aires

Fecha de recepción: octubre 2015. Fecha de aceptación: noviembre 2015.

Resumen

El presente artículo se propone presentar las diversas líneas de investigación a seguir en relación al *De viris illustribus* de Genadio de Marsella. En principio, se comenta la necesidad de revisar las ediciones críticas del texto existentes. Por lo demás, será relevante considerar esta fuente en sus rasgos formales y de contenido, en especial, en su vinculación con otra que se ha atribuido al mismo autor, a saber, el *De dogmatibus ecclesiasticis*.

Palabras clave

Tradición manuscrita
Enciclopedia
catálogo

Problems on the study and the critical edition of the *Viris Illustribus* of Genadius of Marseilles

Abstract

This article aims to present different research possibilities regarding Gennadius' *De viris illustribus*. First, it is necessary to review critical editions of the text. Also, it is important to consider formal and content characteristics, especially, in its relationship with other text attributed to Gennadius, el *De dogmatibus ecclesiasticis*.

Key words

Manuscript tradition
Encyclopedia
catalog

El siglo V fue testigo de la propagación por Occidente de los ideales y usos ascéticos orientales. El Sur de Galia aparece como un terreno especialmente fértil para la implantación de los mismos, en simultáneo con la fundación de comunidades monásticas, entre las que destacan San Víctor y Lérins. Estos mismos enclaves, bajo la

* La presente comunicación fue presentada en el marco del II Taller del Investigador: el proceso de la investigación: etapas y prácticas" (Instituto de Historia Antigua y Medieval, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires), en Abril del 2015.

influencia de actores históricos provenientes de la aristocracia galo-romana, desarrollaron un tipo de ascesis de signo optimista, deudora de las concepciones orientales. El tipo latino, en cambio, propenso al fatalismo, se configuraba de manera progresiva, en vinculación con el combate agustiniano contra el pelagianismo.

Las controversias entre partidarios y enemigos de la predestinación sobrevivió a Agustín, alcanzando su cima teórica en la obra de Fausto de Riez, en torno al 475, y la condena del segundo concilio de Orange, en el 529.

Es en este contexto, hacia el 477, que Genadio de Marsella publica su *De viris illustribus*. El material incluido en este catálogo lleva a suponer que este sujeto, de un nivel cultural excepcional para su entorno, es partidario del modelo de ascesis oriental, opuesto al fatalismo agustiniano, y que probablemente él mismo haya tenido contactos con Oriente o haya sido de origen oriental. Como en el caso de Salviano, el epíteto identificatorio *Massiliensis*, hace alusión al sitio donde residía en calidad de sacerdote, quizás en la comunidad de San Víctor. Las reseñas extensas de su *De vir. ill.* muestran el interés que generó muy pronto este escrito y la manera en que influyó en la controversia acerca de la predestinación, al punto que parece haber incidido de manera directa en la redacción del *Decretum gelasianum*. A su vez, éste estaría en la base de los añadidos operados por los redactores de las reseñas extensas.

En este marco, nos interesa dar continuidad a esta investigación, centrándonos en los temas nucleares siguientes:

La estructura formal del discurso genadiano, en relación a la composición de corte enciclopédico

Independientemente de las motivaciones circunstanciales, la estructura acumulativa del tratado en cuestión habilitó adiciones múltiples, así como la asociación, en términos de continuidad, con otros textos que presentan la misma tipología. En líneas generales, la misma se define como una colección de noticias breves, ordenadas en sucesión cronológica cuyo contenido se limita a indicar la producción letrada de determinados sujetos, considerados como *illustres*. Este calificativo, con todo, no tiene una significación homogénea, por cuanto se aplica a hombres de Iglesia, pero también a herejes, a manera de legado eusebiano, a través de Jerónimo, llenando de un sentido particular tal expresión. Por lo demás, se aplica a escritores de una producción ingente y a otros de los que apenas se puede decir que hayan escrito nada, sin duda, con el objetivo de engrosar las filas eclesiásticas. Con todo, los contextos de producción de estos escritos determinarán las preocupaciones centrales que articulan, en última instancia, la selección concreta de los *vir* a contemplar.

Así, el *De viris illustribus* de Genadio de Marsella pone de manifiesto una serie de dispositivos discursivos, portadores de las valoraciones sociales e individuales que han dado su forma propia al catálogo de autores en cuestión. En este sentido, la noticia acerca de Agustín de Hipona, un actor histórico conspicuo, resulta ilustrativa respecto de unos criterios particulares, mediante la adjudicación de signos no convencionales a los contenidos del acervo, *v.g.*, la información referida a la producción textual agustiniana. El enfoque de la tradición genadiana se completa con la información procedente de la esfera de la recepción ya que, en lo que respecta a los lectores de Genadio, podemos afirmar que repararon en la especificidad del abordaje, teniendo en cuenta el conjunto de reacciones dispares que se han registrado, empezando por los añadidos hechos sobre el mismo texto dedicado a Agustín.

La posibilidad de indagar acerca de la certidumbre en la atribución de otros textos a nuestro autor

En esta dirección, reviste especial interés la noticia supuestamente autobiográfica acerca de Genadio, donde el redactor atribuye a éste, además del catálogo de hombres ilustres, una serie de textos que no se han conservado:

*Adversum omnes haereses libri octo,
Adversum Nestorium libri quinque,
Adversus Eutychen libri decem,
Adversus Pelagium libri tres,
tractatus De mille annis, De Apocalypsi beati Iohannis,
epistula De fide mea*

Teniendo en cuenta que la noticia es apócrifa, resulta verosímil explicar la ausencia de estas obras en la tradición apelando a la inventiva del Pseudo-Genadio. En efecto, el conjunto de estas referencias bibliográficas puede ser remitido a la letra de lo que efectivamente conservamos de Genadio. Este aspecto de la indagación podría llevar a comprobar la identidad entre algunos textos de este elenco y aquellos que la tradición manuscrita adjudica al marsellés.

De hecho, la tradición manuscrita ha conservado dos textos más bajo el nombre de Genadio. Como dijimos anteriormente, Turner editó el *De dogmatibus ecclesiasticis* a partir de siete manuscritos, luego de registrar cerca de setenta, que transmiten el texto ya bajo la mención al concilio niceno, ya a Agustín o Genadio, ya de manera anónima. De acuerdo con el editor¹, hay dos recensiones del *Liber de ecclesiasticis dogmatibus*. La primera, anónima y de origen galo, habría sido compuesta después del 450. La segunda, obra de Genadio o de algún contemporáneo de éste, se distingue de la primera por el tratamiento más preciso de algunos aspectos dogmáticos, por la adición de nombres propios y por la supresión de los dos últimos capítulos. La misma estaría cronológicamente próxima al marsellés, por cuanto es utilizada en un texto datado aproximadamente en el año 500, los *Statuta ecclesiae antiqua*.

Turner aduce, finalmente, una serie de testimonios antiguos sobre el tratado en cuestión. Así, el *De officiis ecclesiasticis* II, 24, de Isidoro de Sevilla, parece ser un comentario de aquél. Las colecciones gálicas de cánones, conservadas en los manuscritos *Parisinus Latinus* 1451, *Parisinus Latinus* 1564 y *Vaticanus Reginensis* 1127, transmiten parcialmente el tratado genadiano. La alusión al mismo también consta en la carta a los obispos de España, emanada del concilio de Frankfurt de 794. En el siglo IX, tanto Ratram de Corbie como Walafrido Strabo hacen referencia al *De dogm. ecc.*, si bien el primero lo atribuye a Genadio de Constantinopla, mientras que el segundo lo relaciona con Genadio de Marsella.

Morin² sostiene, por el contrario, que la recensión anónima original ha sido compuesta por Genadio en torno al 470, esto es, con anterioridad al *De vir. ill.*, mientras que la otra habría resultado de una revisión del texto efectuada poco tiempo después de la muerte de Genadio, por alguien que sabía quién era el autor del mismo. El responsable de esta revisión habría adjudicado la obra a Genadio. La datación de la recensión original se apoya en tres datos puntuales. En primer lugar, Morin observa que la expresión mediante la cual el texto alude a los partidarios de Timoteo Eluro, en el capítulo II, *Timotheani*, supone que ha transcurrido un período de tiempo considerable desde la designación de Timoteo en la sede de Alejandría, en 457. En segundo lugar, el capítulo LIV hace alusión a la cuestión acerca de la condición incorpórea del alma, alusión que remite al *De statu animae* de Claudiano Mamerto, escrito entre los años 467 y 472. En tercer lugar, el hecho de que Paciente, obispo de Lyon entre

1. *JThS* 7, 1905, 78-99;
JThS 8, 1906, 103-114.

2. Morin, G. "Le Liber dogmatum de Gennade de Marseille et problèmes qui s'y rattachent", en: *Revue Bénédictine* 24 (1907), pp. 445-455.

451 y 491, utilice parcialmente la recensión original, según atestigua “*une ancienne collection canonique gallique*”³. Por otra parte, Morin basa la atribución del *De dogm. ecc.* a Genadio en las semejanzas de fondo y forma que este texto presenta en relación con el *De viris illustribus*, obra ciertamente genadiana.

Este estudioso comprueba, asimismo, que una serie de manuscritos adscribe a Genadio cuatro capítulos referentes a los predestinacionistas, los nestorianos, los eutiquianos y los timoteanos, que se registran a continuación ya del *De haeresibus* de Agustín, ya de un *Indiculus de haeresibus* atribuido a Jerónimo⁴. Constatada la proximidad formal y de contenido ente el *De dog. ecc.* y el *De vir. ill.*, Morin extiende el valor probatorio de la misma al *Indiculus* en cuestión. Éste se podría relacionar, acaso, con el *catalogus haereticorum* que el mismo Genadio menciona, según hemos dicho. En este sentido, el *De vir. ill.* y el *Indiculus* coinciden puntualmente en la referencia al nestorianismo, por cuanto el primero había manifestado la intención de abordar este aspecto en el *catalogus*, mientras que el segundo podría representar la materialización de tal propósito.

En 1960, Munier editó los *Statuta ecclesiae antiqua*⁵, una colección anónima de cánones, que había sido relacionada con Cesáreo de Arles, por su afinidad con los usos monásticos. Munier fijó la datación entre los años 476 y 485 y, finalmente, la atribuyó a Genadio de Marsella, en razón de las similitudes formales e ideológicas observadas entre ésta y el resto de los escritos adjudicados al marsellés. Particularmente interesantes resultan sus observaciones acerca de la *Realpolitik* provenzal, en el sentido de la reivindicación de la condición sacerdotal que este texto expresa, frente a un ejercicio monástico del episcopado: “*le rédacteur de la compilation est, lui aussi, un prêtre qui fait la leçon aux évêques. Non seulement il propose un ensemble de règles qui tendent à limiter le pouvoir des évêques, en les soumettant au double contrôle du synode et du presbyterium, mais il définit le mode de vie qu'il leur convient d'adopter*”⁶.

El problema de la edición crítica del *De viris illustribus*

En la actualidad, la edición planteada por E. C. Richardson⁷ a fines del siglo XIX es considerada un punto de referencia, en la medida en que aparece como un trabajo exhaustivo de compulsión de los manuscritos que nos han conservado el catálogo genadiano. Con todo, creemos que dicha edición presenta algunos problemas importantes, especialmente visibles en el *stemma codicum* trazado, que hacen necesaria la revisión completa de la propuesta de edición.

En principio, Richardson no toma en consideración el *codex Bambergensis* B. IV 21, datado en el siglo VI y que representa, por tanto, el testimonio más antiguo de la recensión breve. Creemos que este dato coloca al *Bambergensis* en un lugar destacado del *stemma*, desplazando al *Parisinus* 12161 que Richardson encumbraba, sin ningún fundamento comprensible, dado que el manuscrito, datado en el siglo VII, presenta un conjunto amplio de añadidos, algunos claramente tardíos, como la noticia referida a Cesáreo de Arles. De hecho, Cesáreo fue obispo entre los años 502 y 542, por lo que la sola mención de su dignidad episcopal supone situar el *terminus post quem* de este texto a comienzos del siglo VI. Por lo demás, la referencia al aval que mereció su escrito sobre la gracia por parte del papa Félix IV reconduce el mencionado *post quem* al año 526, cuando se inicia el papado de éste. En relación con esta noticia, se halla el añadido acerca del tiempo del floruit en el tramo correspondiente a Euquerio.

En este mismo sentido, A. Feder⁸ recoge agregados de tono religioso-dogmático presentes en el *Parisinus*, en las noticias dedicadas a Celestio, Timoteo de Alejandría y Próspero; este manuscrito depende sin dudas del *Vaticanus Reginensis* 2077, datado en el siglo VI, para su añadido en el capítulo sobre Helvidio .

3. Op. cit., p. 447.

4. Op. cit. pp. 450-454.

5. *Les Statuta ecclesiae antiqua*. Paris, Presses Universitaires de France, 1960.

6. Op. cit. p. 219.

7. *De viris illustribus*. E. C. Richardson (ed.), TU, Leipzig, 1896.

8. “Die Zusätze im Augustinuskapitel des gennadianischen Schriftstellerkatalogs”, en: *Sch. III* (1928), pp. 238-243; “Die Entstehung und Veröffentlichung des gennadianischen Schriftstellerkatalogs”, en: *Sch. VIII,2* (1933), pp. 217-232; “Zusätze des gennadianischen Schriftstellerkatalogs”, en: *Sch. VIII,3* (1933), pp. 380-399.

Por otra parte, la datación tardía que Richardson confiere al *Veronensis* XXII, en el siglo VIII, distorsiona su relación con el *Vercellensis* 183, datado entre los siglos VIII y IX. En efecto, parece claro que éste depende del *Veronensis* en lo que hace a la distribución de las noticias añadidas a continuación de la conclusiva sobre Juan de Antioquía, como bien sugiere Feder.

Así, coincidimos con la afirmación de base propuesta por Feder, a saber, que entre las diversas recensiones del *De vir. ill.* genadiano, aquella que concluye con la noticia sobre Juan de Antioquía representa la más antigua. Además del *codex Bambergensis*, contamos con una serie de manuscritos en los que la misma es observable: *Vaticanus Reginensis* 2077 (siglo VI), *Neapolitanus* (ss. VIII/IX), *Monacensis* (s. IX), *Sangallensis* (s. X).

Por lo demás, entre los mencionados manuscritos cabe distinguir entre aquellos que registran la recensión en su forma simple, *v.g.*, el *codex Bambergensis* y el *codex Monacensis*, de aquellos otros que registran añadidos en el cuerpo de la misma, como el *Vaticanus*, el *Sangallensis* y las sucesivas versiones del *Neapolitanus*.

Los puntos conspicuos que nos habilitan a hacer observaciones acerca de las diferencias entre las tradiciones son los capítulos agregados luego del que hemos mentado como capítulo conclusivo de la edición más antigua, esto es, los relativos a Juan de Constantinopla, Cesáreo de Arles, Sidonio Apolinar, Gelasio de Roma, Honorato de Constantina, Cereal, Eugenio, Pomerio, Honorato de Marsella, Genadio de Marsella. En el siguiente cuadro, ofrecemos el panorama de las diversas recensiones, testimoniadas a partir de los manuscritos más antiguos que las han conservado:

Recensiones	Noticias adicionales comprendidas	Manuscritos más antiguos que las han conservado
Simple	-----	<i>codex Bambergensis</i> B. IV. 21 (s. VI)
Extensa I	Gelasio; Genadio	<i>codex Veronensis</i> XXII (s. VI)
Extensa II	Juan de Constantinopla	<i>codex Vaticanus Latinus Reginensis</i> 2077 (ss. VI-VII)
Extensa III	Cesáreo de Arles; Sidonio Apolinar; Honorato de Constantina; Cereal; Eugenio; Pomerio; Honorato de Marsella	<i>codex Parisinus Latinus</i> 12161 (s. VII)
Extensa IV	Honorato de Constantina; Cereal; Eugenio; Pomerio; Gelasio; Genadio	<i>codex Vercellensis</i> (s. VIII)

El otro lugar sensible del texto a la hora de ponderar la tradición del mismo se halla, indudablemente, en la noticia consagrada a Agustín de Hipona. Se ha discutido extensamente acerca de la ideología implicada en las diversas variantes registradas en este punto. Ofrecemos el siguiente cuadro, con el objetivo de brindar un panorama claro de las diversas lecturas:

Identificación del manuscrito	Datación	Contenido de las variantes
<i>codex Bambergensis</i>	s. VI	<i>unde ex multa loquentia accidit quod Salomon dixit ex multiloquio non effugies peccatum</i> <i>catholicus permansit</i>
<i>codex Veronensis</i>	s. VI	<i>unde ex multa loquentia accidit quod Salomon dixit ex multiloquio non effugies peccatum</i> <i>catholicus permansit</i> <i>Et de fonte eius omnia ista cognoscere + Indiculus Possidii</i>
<i>codex Vaticanus Reginensis</i>	s. VII	-----
<i>codex Parisinus</i>	s. VII	<i>discipulus beati Ambrosii</i> <i>egregio ingenio et scellenti studio ecclesiae serviens iuliani libros inter impetum obsidentium vandalorum in ipso dierum suorum fine respondit et in defensione christiana sapientiae perseverans moritur theodosio et valentiniano regnantibus</i>
<i>codex Vercellensis</i>	s. VIII	<i>hic catholicus permansit et in eodem oppido obiit quod usque hodie appellatur hyponoregio</i>
<i>codex Neapolitanus IV. A. 8</i>	s. VIII	<i>unde ex multa loquentia accidit quod Salomon dixit ex multiloquio non effugies peccatum</i> <i>Error tamen illius multo, ut supra dixi, sermone contractus lucta hostium exaggeratus necdum haeresis quaestionem iam dedit.</i>
<i>codex Montepessulanus H. 406</i>	s. IX	-----
<i>codex Monacensis 6333</i>	s. IX	<i>catholicus permansit</i>
<i>codex Sangallensis 191</i>	s. X	-----

El panorama en cuestión nos confirma el nexo ya destacado anteriormente entre *Veronensis* y *Vercellensis*, en la reformulación en tono biográfico que este último opera de la observación final de aquél. Asimismo, la eventual relación entre *Sangallensis* y *Vaticanus*, así como entre *Monacensis* y *Bambergensis*. Este último, en todo, caso nos parece el punto de partida y clave de nuestro trabajo.

A modo de conclusión, el producto resultante de trabajos como el de Richardson, por cierto, invita a reflexionar sobre las problemáticas resaltadas por los debates filológicos recientes y, especialmente, sobre el llamado de atención de los mismos acerca del peligro de establecer un texto que nunca haya existido, como nos recuerda J. Rubio Tovar (2005). Y es que cabe preguntarse, cerca de las propuestas de P. Zumthor (1981) y B. Cerquiglini (1989), cuál es el criterio editorial que permitiría

dar cuenta adecuadamente de las variantes presentes en esta tradición, ya que no son simples errores de copia, sino la evidencia de que, en este caso, la historia de la recepción se identifica con la de la composición. Es claro, pues, que la aspiración a restituir un arquetipo próximo a las intenciones del autor carece de sentido para el enfoque de un trabajo filológico como el aquí abordado. Sin duda, se deben tener en cuenta las observaciones de Cerquiglini acerca de la conveniencia de utilizar herramientas informáticas para hacer visible la inestabilidad de un texto a lo largo de su transmisión, pero estos instrumentos no nos excusan a la hora de adoptar criterios propiamente editoriales pertinentes para cada fuente a tratar.

Una labor de esta índole en el campo de la crítica textual lleva, por supuesto, a la consideración de los aportes hechos desde el análisis del discurso y la estética de la recepción, completando enfoques como los de Bajtín, Barthes, Eco o Foucault con las nociones provenientes de las teorías de la acción comunicativa, especialmente los supuestos universales del habla postulados por Habermas (1981; 1998).

Por lo demás, cabe preguntarse acerca del interés actual de otra edición de un escrito como el catálogo genadiano, más allá de los ámbitos académicos, así como acerca del lugar y signo de los fenómenos religiosos en nuestras sociedades. En este punto, la sociología de la religión y la teoría de sistemas de N. Luhmann (1977; 1984) nos sitúan en una perspectiva filosófica original y eventualmente fructífera, que se enfrenta con la complejidad ínsita en nuestra cotidianidad, donde lo religioso es sólo un pliegue más entre otros.

Bibliografía

Fuentes

- » AA. VV. (1985). *Biografías literarias latinas*. Madrid, Gredos.
- » (san) Agustín, *Ad Cresconium gramaticum partis Donati libri quattor*. Madrid, BAC, 1994
- » *Ciudad de Dios*. Buenos Aires, Club de Lectores, 2007.
- » *Confesiones*. Madrid, BAC, 1969.
- » *Contra duas epistulas pelagianorum libri IV*. PL 44, 549-638.
- » *De correptione et gratia*. PL 44, 915-946.
- » *De dono perseverantiae*. PL 45, 993-1034.
- » *De gratia et libero arbitrio* PL 44, 881-912.
- » *De haeresibus*. PL 42, 21-50.
- » *De predestinatione sanctorum*. PL 44, 959-992.
- » *De Trinitate*. Madrid, BAC, 1956.
- » *Enchiridion*. Madrid, BAC, 1961.
- » *Epístolas*. Madrid, BAC, 1972.
- » *Regula ad servos Dei*. PL 32, 1377-1384.
- » Apolodoro, *Biblioteca*. Madrid, Gredos, 1985.
- » Atanasio, *Vita di Antonio*. Verona, Lorenzo Valla, 1974.
- » Aulo Gelio, *Noches Áticas*. México, UNAM, 2000.
- » (san) Basilio, *Regla*. Luján, Ecuam, 1993.
- » (san) Benito, *Regula monachorum*. Buenos Aires, Monasterio de san Benito, 1939.
- » Casiodoro, *Iniciación a las sagradas Escrituras*. Madrid, Ciudad Nueva, 1998.
- » Catulo, *Poemas*. Madrid, Gredos, 1993.
- » Cicerón,
 - » *Atticus*. Madrid, 1881- 1884.
 - » *Brutus*. Madrid, 1881- 1884.
 - » *De legibus*. Madrid, 1989.
 - » *Pro Archia*. Barcelona, Bosch, 1974.
 - » *Sobre el orador*. Madrid, Gredos, 2007.
- » Cornelio Nepote, *Vidas*. Madrid, Gredos, 1985.
- » Diógenes Laercio,
 - » *Vidas de los filósofos ilustres*. C. García Gual (ed.), Madrid, Alianza, 2008.
 - » *Vite dei filosofi*. M. Gigante (ed.), Bari, Laterza, 2010.

- » Epifanio, *Panarion*. K. Holl (ed.), CGS, Leipzig, 1915.
- » Eucherio di Lione,
- » *Elogio della solitudine*. Roma, Città Nuova, 1997.
- » *Rinuncia al mondo*. Roma, Città Nuova, 1997.
- » Eusebio de Cesarea, *Historia eclesiástica*. Madrid, BAC, 2002.
- » Evagrio Pontico, *Trattato pratico sulla vita monastica*. Roma, Città Nuova, 1992.
- » Fausto di Riez, *La grazia*. Roma, Città Nuova, 2004.
- » Faustus Reiensis, *Opera*. A. Engelbrecht (ed.), CSEL 21, Viena, 1891.
- » Fulgenzio di Ruspe, *Le lettere*. Roma, Città Nuova, 1999.
- » Gennadius Massiliensis,
- » *De viris illustribus*. C. Bernoulli (ed.), Friburg i.B., Leipzig, 1895.
- » *De viris illustribus*. E. C. Richarson (ed.), TU, Leipzig, 1896.
- » *De dogmatibus ecclesiasticis*, C. Turner (ed.), *JThS* VII (1905), pp. 88-99; *JThS* VIII 1906, pp. 103-114.
- » Gerolamo, *Gli uomini illustri*, a cura di Aldo Ceresa Gastaldo, Firenze, Nardini Editore, 1988.
- » Hägg, T. *The art of biography in Antiquity*, New York, Cambridge University Press, 2012.
- » Hilarius Arelatensis, *Sermo de vita Honorati*, PL 50, 1249-1272.
- » Honoratus Massiliensis, *Vita Hilarii*, PL 50, 1219-1246.
- » Ildelfonso de Toledo, *De viris illustribus*. C. Codoñer Merino (ed.), Turnhout, Brepols, 2007.
- » Ireneo de Lyon,
- » *Contra los herejes*. Biblioteca electrónica cristiana, multimedios.org.
- » *Demostración de la predicación apostólica*. Ciudad Nueva, Madrid, 2001.
- » Isidoro de Sevilla,
- » *El "De viris illustribus" de Isidoro de Sevilla. Estudio y edición crítica*, C. Codoñer Merino (ed.), Salamanca, 1964.
- » *Etimologías*, Madrid, BAC, 1951.
- » Jean Cassien. *Conférences I-VII*. Introduction, texte latin, traduction et notes par Dom E. Pichéry. SC 42. Paris. Les éditions du Cerf. 1955.
- » Jerónimo,
- » *Ad Iovinianum*. PL 23, 211-238.
- » *De viris illustribus*, Madrid, BAC, 2002.
- » *Epístolas*. Madrid, BAC, 1995.
- » *Vita di Ilarione*. Verona, Lorenzo, Valla, 1975.
- » Juan Crisóstomo, *Elogio al apóstol Pablo*. Madrid, Ciudad Nueva, 2009.
- » *Les Statuta ecclesiae antiqua*. Ch. Munier (ed.), Paris, Presses Universitaires de France, 1960.

- » Palladio. *La Storia Lausiaca*. Verona, Lorenzo Valla, 1974.
- » Paulinus Nolanus, *Epistulae*. PL 61, 289 y ss.
- » Pelagio, *Epistola a Demetriade*. Roma, Città Nuova, 2010.
- » Plinio el Viejo. *Historia Natural*. Madrid, Gredos, 1995.
- » Plutarco,
- » *Vida de Alejandro*. Madrid, Edaf, 1994.
- » *Vidas paralelas II*. Madrid, Gredos, 2001.
- » Possidius, *Vita Sancti Augustini*. H. T. Weiskotten (ed.), Princeton University Press, 1919.
- » Prosperus Aquitanus, *Contra Collatorem*. PL 51, col. 218 y ss.
- » Pseudo-Próspero, *Sobre la Providencia de Dios*. Introducción, revisión del texto latino, traducción y notas de Raúl Villegas Marín, Universitat de Barcelona, 2011.
- » Rufinus,
- » *Historia monachorum*. PL 21, 387-452.
- » *Storia della Chiesa*. Roma, Città Nuova, 1986.
- » Sidoine Apollinaire,
- » *Poèmes I*. Paris, Belles Lettres, 1960.
- » *Poèmes II-III*. Paris, Belles Lettres, 1960.
- » Salvianus Massiliensis, *De gubernatione Dei*. PL 53, 25-158.
- » Sulpicio Severo, *Vita di Martino*. Verona, Lorenzo Valla, 1975.
- » *Sulpitius Severus, Vincent of Lerins, John Cassian*, Ph. Schaff (ed.), New York, Christian Literature Publishing Co., 1892.
- » *Theodoret, Jerome, Gennadius and Rufine: Historical Writings*. Ph. Schaff (ed.), New York, Christian Literature Publishing Co., 1892.
- » Trithemius, J. *Liber de Scriptoribus ecclesiasticis*, Amerbach, 1494, MGH-Bibliothek.
- » Valeriano di Cimiez, *Le venti omelie*, Roma, Città Nuova, 1995.
- » Vicente de Lérins, *Commonitorium*. PL 50, 637-686.

Ensayos y artículos

- » Alberigo, G. (ed.) (1993). *Historia de los concilios ecuménicos*. Sígueme, Salamanca, pp. 285 y ss.
- » André, J. M., Hus, A. ([1975] 2005). *La historia en Roma*, Madrid, Siglo XXI.
- » Argon, E. I. (2001). "Giving the Heretic a Voice: Philostorgius of Borissus and Greek Ecclesiastical Historiography", en: *Athenaeum*, Nº 89, II, pp. 497-524.
- » Auerbach, E. ([1958] 2007). *Lingua letteraria e pubblico nella tarda antichità latina en el Medioevo*, Milano, Feltrinelli.
- » Badot, P., De Decker, D. (1988). "Salvien de Marseille: note critique", en: *Augustinianum* 38, pp. 223-277.

- » Bajtín, M. ([1979] 1998). *Estética de la creación verbal*, México, Siglo XXI.
- » Barcellona, R. (1996). “Il *De ratione fidei* di Fausto di Riez”, en: *SicGym* 49, pp. 19-30.
- » Baronius, C. (1601). *Annales Ecclesiastici* vol. 4, Officina Plantiniana.
- » Barthes, R. (1968). “Texte (théorie du)”, en *Encyclopédia Universalis*, XV, Paris.
- » Bautz, F. W. (1990). “Gennadius von Massilia”, en: *Kirchenlexikon*.
- » Belsunce de Castelmoron, H. F. X. (1747). *L’Antiquité de l’Église de Marseille et la succession de ses évêques*, Marseille.
- » Brent, A. (1995). *Hippolytus and the Roman Church in the Third Century. Communities in Tension before the Emergence of a Monarch-Bishop*, Leiden, E. J. Brill.
- » Brown, P. (2000). *Augustine of Hippo: a biography*. University of California Press.
- » ——— (1993). *El cuerpo y la sociedad*, Barcelona.
- » ——— (1970). “The patrons of Pelagius: the Roman aristocracy between east and West”, en: *JThS* XXI, 1, pp. 567-2.
- » Brox, N. ([1983] 1986). *Historia de la Iglesia primitiva*, Barcelona, Herder.
- » Brugnoli, G. (1968). *Studi suetoniani*, Lecce.
- » Calderone, S. (1980). “Questioni eusebiane”, en: *La storiografia ecclesiastica nella tarda Antichità, Atti del convegno tenuto in Erice (3-8 XII 1978)*, Messina, Centro di Studi Umanistici pp. 135-158.
- » Cappuyns, D. M. (1934). «L’origine des ‘Capitula’ d’Orange 529», en *RTAM*, pp. 121-142.
- » Carozzi, C. ([1996] 2000). *Visiones apocalípticas en la Edad Media*, Madrid, Siglo XXI.
- » Cavallo, G. ([1975] 1995). *Libros, editores y público en el Mundo Antiguo. Guía histórica y crítica*, Madrid, Alianza.
- » Cerquiglioni, B. (1989). *Éloge de la variante*, Paris, Éd. Du Seuil.
- » Chadwick, O. (1945). “Euladius of Arles”, en: *JThS* 46, pp. 200-205.
- » ——— (1968). *John Cassian*. Cambridge University Press.
- » Chartier, R. ([1992] 1994). *El orden de los libros. Lectores, autores, bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVIII*. Barcelona, Gedisa.
- » Codoñer M., C. (2009). “Los *De viris illustribus* de la Hispania visigótica. Entre la biografía y la hagiografía”, en: Valcárcel Martínez, V. (ed.) *Las biografías griega y latina como género literario*, Universidad del País Vasco pp. 239-255.
- » Courcelle, P. (1943). *Les lettres grecques en Occident. De Macrobe à Cassiodore*. Paris, E. de Boccard.
- » ——— (1968). “Nouveaux aspects de la culture lérinienne”, en: *RELA* XLVI, pp. 379-409.
- » Daniélou, J. (1958). *Orígenes*. Buenos Aires.
- » Delumeau, J. ([1971] 1973). *El catolicismo de Lutero a Voltaire*. Barcelona, Labor.
- » Di Berardino ([1978] 1981). *Patrología* III. Madrid, BAC.
- » ——— ([1996] 2000). *Patrología* IV. Madrid, BAC.

- » Diels, H. (1879). *Doxographi Graeci*. Berlín.
- » Dorado, B. (1861). *Historia de la ciudad de Salamanca*. Salamanca.
- » Ducrot, O., Todorov, T. (2003). *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*. Buenos Aires, Siglo XXI.
- » Dupin, L. E. (1690). *Nouvelle Bibliothèque des auters ecclésiastiques*, Partie II du IIIe tome. Paris p. 666.
- » Eco, U. ([1979] 1993). *Lector in fabula*. Barcelona, Lumen.
- » Feder, A. (1933). “Die Entstehung und Veröffentlichung des gennadianischen Schriftstellerkatalogs”, en: *Scholastik*, VIII, 2, pp. 217-232.
- » ——— (1928). “Die Zusätze im Augustinuskapitel des gennadianischen Schriftstellerkatalogs”, en: *Sch.* III, pp. 238-243.
- » ——— (1927). *Studien zum Schriftstellerkatalog des heiligen Hieronymus*, Freiburg i. B.
- » ——— (1933). “Zusätze des gennadianischen Schriftstellerkatalogs”, en: *Sch.* VIII, 3, pp. 380-399.
- » Fortescue, A. (1909). “Gennadius of Marseilles”, en: *Catholic Encyclopedia*, New York.
- » Foucault, M. (1998). *Historia de la sexualidad, 3. La inquietud de sí*. Madrid.
- » ——— ([1978] 2005). *La verdad y las formas jurídicas*. Barcelona, Gedisa.
- » ——— (1991). *Tecnologías del yo*. Barcelona.
- » García, M. Colombas (1974). *El monacato primitivo*, vol. I. Madrid, BAC.
- » Gioanni, S. (2010). “«Être véritablement moine»: Les représentations de l’identité ascétique dans la pastorale léridienne (Ve -VIe siècles)”, en: Codou, Y. y Lauwers, M. (dir.) *Lérins, une île sainte de l’Antiquité au Moyen Âge*, Turnhout, Brepols, pp. 148-149.
- » ——— (2000). “Moines et évêques en Gaule aux Ve et VIe siècles: la controverse entre Augustin et les moines provençaux”, en: *Médiévales* 38.
- » Grossi, V. (1979). “La crisi antropologica nel monastero di Adrumeto”, en: *Augustinianum* XIX, 1, pp. 101-133.
- » Heers, J. ([1992] 2000). *La invención de la Edad Media*. Barcelona, Crítica.
- » Hefele-Leclercq (1908). *Histoire des Conciles*.
- » Hernández Mayor, M. D. (2008). *Aportaciones de Faustino Arévalo a la edición de Sedulio*. Depósito Digital Institucional de la Universidad de Murcia.
- » Jacquín, M. (1907). «À quelle date apparaît le terme ‘Semipélagien’?», en *RSR* 1, 506-508
- » Javierre, A. M. (1957). “Alcance del testimonio clementino a favor de la sucesión apostólica”, en: *Salesianum* 4, pp. 559-589.
- » ——— (1959). “El ‘diadochén epoiesámen’ de Hegesipo y la primera lista papal”, en: *Salesianum* 2-3.
- » ——— (1957). “¿Es ‘apostólica’ la primera ‘diadoché’ de la patrística?”, en: *Salesianum* 1.
- » ——— (1957). “Los ‘ellógimoi ándres’ de la Iª Clementis y la sucesión apostólica”, en: *Salesianum* 3, pp. 420-451.

- » Koeppler, H. (1936). “*De viris illustribus* and Isidore of Seville”, en: *JThS*, (XXXVII).
- » Köster, H. (1988). *Introducción al Nuevo Testamento*. Salamanca, Sígueme.
- » Kristeva, J. (1969). *Semeiotiké*. Paris, Éd. Du Seuil.
- » Le Nain de Tillemont, L. S. *Mémoires pour servir à l'histoire ecclésiastique des six premiers siècles, justifiés par les citations des auteurs originaux avec une chronologie où l'on fait un abrégé de l'histoire ecclésiastique et avec des notes pour éclaircir les difficultés des faits et de la chronologie*, París, 1693-1712.
- » Leo, F. (1901). *Die griechisch-römische Biographie nach ihrer literarischer Form*, Leipzig.
- » Mansfeld, J. (2012). “Doxography of Ancient Philosophy”, en: *The Stanford Encyclopedia of Philosophy* (Summer Edition).
- » ——— (1990). *Studies in the historiography of Greek philosophy*, Assen.
- » Marrou, H. I. (1947). “La patrie de Jean Cassien”, en: *OCP* 13, pp. 588-599.
- » Mazza, M. (1980). “Sulla teoria della storiografia cristiana: osservazioni sui proemi degli storici ecclesiastici”, en: *La storiografia ecclesiastica nella tarda Antichità, Atti del convegno tenuto in Erice (3-8 XII 1978)*, Messina, Centro di Studi Umanistici, pp. 337-389.
- » McGinn, B. ([1994] 1997). *El Anticristo. Dos milenios de fascinación humana por el mal*. Buenos Aires, Paidós.
- » Michaud, M. (1856). *Biographie universelle ancienne et moderne*.
- » Mitre Fernández (1995). “La formación de la cultura eclesiástica en la génesis de la sociedad europea”, en: AA.VV. *Cultura y culturas en la historia*, Universidad de Salamanca, pp. 31-51.
- » Momigliano, A. (1984). *La historiografía griega*. Barcelona, Crítica.
- » ——— (1963). *The Conflict Between Paganism and Christianity in the Fourth Century*. The Clarendon Press, Oxford.
- » ——— (1993). *The Development of Greek Biography*, Expanded ed., Harvard University Press.
- » Mommsen, Th. (1850). “Über die Quellen der Chronik des Hieronymus”, en *Abhandlungen der sächs. Ges. d. Wissenschaft*.
- » Morgan, T. (2005). “Eusebius of Caesarea and Christian Historiography”, en: *Athenaeum*, 93, I, pp. 193-208.
- » Morin, G. (1907). “Le *Liber dogmatum* de Gennade de Marseille et problèmes qui s’y rattachent”, en: *Revue Bénédictine* 24, pp. 445-455.
- » Nadine Ly (1985). “Poétique et signifiant linguistique. A propos d’un fragment des *Soledades*”, en: *Bulletin Hispanique*, vol. 87, pp. 447-470.
- » Neri, M. (2011). *Dio, l’anima e l’uomo. L’epistolario di Fausto di Riez*. Roma, Aracne.
- » Nouailhat, R. (1987). “Les premiers moines de Lérins”, en *Cahiers d’histoire* 31, pp. 89-98.
- » Noris, E. (1673). *Historia Pelagiana*.
- » Payr, Th. “Gennadius, Presbyter v. Marseille”, en: *Kirchenlexikon*, Spalten 677-678.
- » Pierantoni, C. (2006). “El enigma de los dos Hipólitos”, en: *Teología y Vida*, vol. XLVII, pp. 55-75.

- » Plinval, G. (1943). *Pélage. Ses écrits, sa vie et sa réforme*, Payot, Lausanne.
- » Possevino, A. (1608). *Apparatus sacer ad scriptores Veteris et Novi Testamenti*, vol. I, apud Ioannem Gymnicum.
- » Pricoco, S. (1991). “Genadio de Marsella”, en A. Di Berardino, *Diccionario Patristico y de la Antigüedad cristiana*, Salamanca.
- » ——— (1978). *L’isola dei santi*. Edizioni dell’ Ateneo e Bizzarri, Roma.
- » ——— (1993). “La letteradi Fausto di Riez a Magno Felice”, en: *Herrschaft, Kirche, Kultur. Beiträge zur Geschichte des Mittelalters*, Anton Hiersemann, Stuttgart, pp. 281-295.
- » ——— (1979). *Storia letteraria e storia ecclesiastica dal De viris illustribus di Girolamo a Gennadio* (coll. Quaderni del Sicularum Gymnasium, VI): Università di Catania, Fac. di Lettere e Filosofia.
- » ——— (1976). “Una nota biografica su Salviano di Marsiglia”, en: *Sicularum Gymnasium* XXIX, 1-2, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Catania, pp. 351-368.
- » Quasten, J. ([1960] 1977). *Patrología II*, Madrid, BAC.
- » Rey, A. ([1982] 1988). *Enciclopedias y diccionarios*, México, Fondo de Cultura Económica.
- » Robin, R. (1976). “Discours politique et conjoncture”, en: *L’analyse du discours*, Montreal, Centre éducatif et culturel.
- » Ruiz Arzálluz, I. (2009). “Petarca y los *De viris illustribus*”, en: Valcárcel Martínez, V. (ed.) *Las biografías griega y latina como género literario*, Universidad del País Vasco, pp. 151-174.
- » Runia, D. (1999). “What is doxography?”, en: Van der Eijk, P. (ed.) *Ancient histories of medicine*, Leiden.
- » Salamito, J.-M. (2005). *Les virtuoses et la multitude. Aspects sociaux de la controverse entre Augustin et les pélagiens*, Grenoble, Millon.
- » Sánchez Salor, E. (2006). “El género de los *de viris illustribus* de Jerónimo a Ildelfonso de Toledo: su finalidad”, en: *Talia dixit* 1, pp. 29-54.
- » ——— (2006). *Historiografía latino-cristiana. Principios, contenido, forma*, Roma, “L’Erma” di Bretschneider.
- » Schwartz, E. (1908). *Eusebius’ Werke II* (CGS), Leipzig.
- » Smith, W. (1870). *Dictionary of Greek and Roman Biography and Mythology*, Boston.
- » Solignac, A. (1989). “Semipélagiens”, en *Dictionnaire de spiritualité ascétique et mystique*, XIV, París, pp. 556-568.
- » Sullivan, F. A. (2001). *From Apostles to Bishops. The Development of the Episcopacy in the Early Church*, The Newman Press, New Jersey.
- » Terrade, L. (1997). *Hilarius of Arles’ Life of Honoratus*, The Ecole Initiative.
- » Theissen, G., Merz, A. (1998). *The Historical Jesus: A Comprehensive Guide*, Augsburg Fortress Publishers.
- » Tibiletti, C. (1982). “Valeriano di Cimiez e la teologia dei Maestri Provenzali”, en: *Augustinianum* XX, 3, pp. 513-532.
- » Tinianov, J. (2008). “Sobre la evolución literaria”, en: Todorov, T. (comp.), *Teoría de la literatura de los formalistas rusos*. Buenos Aires, Siglo XXI.

- » Valcárcel Martínez, V. (ed.) (2009). *Las biografías griega y latina como género literario*, Universidad del País Vasco.
- » Vielhauer, Ph. (1991). *Historia de la literatura cristiana primitiva*, Salamanca, Sígueme.
- » de Vogüé, A. (1982). *Les Règles des saints Pères*, Paris, SC.
- » ——— (1999). *San Benedetto*. Milano.
- » Vossius, G. J. (1618). *Historia Pelagiana sive Historiae de controversiis quas Pelagius eiusque reliquiae moverunt*, Leiden.
- » Weigel, G. *Faustus of Riez. An Historical Introduction*. Philadelphia, The Dolphin Press.
- » Weiss, J.-P. (2010). “Lérins et la «Règle des quatre Pères»”, en: Codou, Y. y Lauwers, M. (dir.) *Lérins, une île sainte de l’Antiquité au Moyen Âge*, Turnhout, Brepols, pp. 121-140.
- » Zumthor, P. (1981). “Intertextualité et mouvance”, en: *Persée* 41, 1, pp. 8-16.